Р. С. Валеева, Юй Минсю, Ю. Н. Зиятдинова

РЕАЛИЗАЦИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ МЕЖДУ ЛЯОНИНСКИМ НЕФТЕХИМИЧЕСКИМ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ И КАЗАНСКИМ НАЦИОНАЛЬНЫМ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИМ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ

Ключевые слова: международные образовательные программы, обучение иностранному языку, межкультурное общение.

Рассмотрен практический опыт реализации международных образовательных программ через преподавание иностранных языков между Ляонинским нефтехимическим технологическим университетом (Китай) и Казанским национальным исследовательским технологическим университетом. Раскрыты основные направления работы, к которым относятся: преподавание русского языка студентам Ляонинского нефтехимического технологического университета на базе Казанского национального исследовательского технологического университета и обучение китайскому языку на кафедре иностранных языков в профессиональной коммуникации Казанского национального исследовательского технологического университета.

Keywords: international educational programs, foreign language teaching, intercultural communication.

The article focuses on the implementation of international educational programs in Liaoning University of Petroleum and Chemical Technology and Kazan National Research Technological University through the teaching of foreign languages. The authors show the key areas of work including Russian language teaching to students of Liaoning University of Petroleum and Chemical Technology in Kazan National Research Technological University and Chinese language teaching to students of Kazan National Research Technological University at the Department of Foreign Languages for Professional Communication.

Расширение международного сотрудничества, изменение приоритетов внешнеэкономической деятельности России вызывает необходимость перехода к новой модели высшего образования, основанной на знаниях, инновациях и высоких технологиях. В связи с этим особую актуальность приобретает создание международных образовательных программ, которые нацелены на развитие конкурентоспособных специалистов.

Рассмотрим в данной статье основные направления реализации международных образовательных программ на примере опыта Казанского национального исследовательского технологического университета и Ляонинского нефтехимического технологического университета посредством преподавания иностранных языков. К первому направлению относится преподавание русского языка студентам Ляонинского нефтехимического технологического университета на базе Казанского национального исследовательского технологического университета, а вторым направлением является обучение китайскому языку на кафедре иностранных языков в профессиональной коммуникации Казанского национального исследовательского технологического университета.

Международное сотрудничество стало осуществляться между университетами с 2003 года, когда был подписан договор о сотрудничестве между Казанским государственным технологическим университетом и Ляонинским нефтехимическим технологическим университетом. Взаимный интерес вузов обусловлен близостью образовательных программ, научных исследований, что связано с развитием нефтехимической промышленности в провинции Ляонин и Республике

Татарстан, а также прикладной инженерной направленностью университетов. Общение, а также совместная научная работа ученых вузов стала возможной благодаря тому, что в Ляонинском нефтехимическом технологическом университете наряду с инженерными специальностями есть специальность «русский язык», а в учебных планах некоторых инженерных специальностей предусмотрено изучение русского языка как иностранного [1].

Начиная с конца 90-ых годов прошлого века, интерес к изучению русского языка в Китае возрастает, что во многом связано с укреплением политических и экономических связей между Китаем и Россией. Более чем в 100 вузах Китая открыта специальность «Русский язык», на которой обучаются 20 000 студентов. Руководство Ляонинским нефтехимическим технологическим университетом уделяет большое внимание обучению русского языка, которое ведется в институте иностранных языков на факультете русского языка, начиная с 2002 года [2].

В университете, изучение русского языка выделено в самостоятельную специальность начиная с 2004 года, и на данный момент количество студентов по специальности «бакалавр русского языка» составляет около 200 студентов. Процент абитуриентов, сознательно выбравших русский язык своей специальностью в Ляонинском нефтехимическом технологическом университете, с каждым годом возрастает. Студенты изучают основы фонетики, лексики и грамматики русского языка с упором на комплексное развитие навыков аудирования, говорения, чтения, письма и перевода. При этом основное внимание уделяется развитию устной речи, для чего в процессе обучения широко

используются аудиовизуальные и технические средства обучения [2].

Студенты факультета хранения и транспортировки нефти, и факультета нефтехимии изучают русский язык, как иностранный в течение 6 семестров. После четырехлетнего обучения в университете эти студенты обладают не только профессиональной компетенцией в своей области, но и навыками технического перевода [2].

Благодаря сотрудничеству между Ляонинским нефтехимическим технологическим университетом и Казанским национальным исследовательским технологическим университетом у китайских студентов, существует возможность пройти обучение русскому языку за границей. Начиная с 2006 года, студенты по специальности «бакалавр русского языка» после окончания второго курса направляются в Казанский национальный исследовательский технологический университет для более углубленного изучения русского языка. По данному направлению в Казанском национальном исследовательском технологическом университете прошли обучение 48 китайских студентов.

Кроме того, студенты, изучающие русский язык как иностранный, проходят обучение в аспирантуре Казанского национального исследовательского технологического университета после подготовительных годовых курсов.

Для китайских абитуриентов, поступающих в Казанский национальный исследовательский технологический университет после подготовительных курсов в Ляонинском нефтехимическом технологическом университете, организовано обучение, по окончании, которого они поступают в Казанский национальный исследовательский технологический университет по выбранным специальностям.

Следующим направлением реализации международных образовательных программ является обучение китайскому языку на кафедре иностранных языков в профессиональной коммуникации Казанского национального исследовательского технологического университета [2].

Преподавание китайского языка в КНИТУ началось в 2007 году, после подписания протокола о намерениях дальнейшего сотрудничества в образовательной и научной сферах между Казанским государственным технологическим университетом и Ляонинским нефтехимическим технологическим университетом.

В рамках подписанного соглашения, было решено, ежегодно, направлять на кафедру иностранных языков в профессиональной коммуникации Казанского национального исследовательского технологического университета преподавателя с кафедры русского языка Ляонинского нефтехимического технологического университета для прохождения языковой стажировки и, в то же время, для преподавания китайского языка студентам Казанского национального исследовательского

технологического университета. Таким образом, за пять лет в Казанском национальном исследовательском технологическом университете накопился достаточный опыт преподавания китайского языка, в том числе студентам технических специальностей, и, соответственно, подготовки студентов к межкультурному общению [1].

Обучение китайскому языку ведется в рамках основных учебных планов по дисциплине «Иностранный (китайский) язык» по всем направлениям бакалавриата и специалитета и по всем специальностям с 1 по 3 курсы в течение 5 семестров объемом 340 часов, по очной форме обучения. Как правило, формируются сборные группы с разных факультетов из студентов инженерных специальностей, которые достаточно хорошо изучили первый иностранный язык в школе.

Кроме того, в учебных планах по направлению «Туризм» предусмотрено изучение двух иностранных языков, вторым иностранным языком является китайский. Обучение китайскому языку ведется по дисциплине «Иностранный язык (второй)» в течение 4, 5, 6 и 7 семестров в количестве 600 часов.

По мере развития экономики Китая, успехов на мировой арене и расширения международных контактов в настоящее время интерес к Китаю, в том числе к культуре и китайскому языку возрастает. В связи с такой потребностью в Институте дополнительного профессионального образования Казанского национального исследовательского технологического университета в центре межкультурных коммуникаций были открыты курсы по изучению китайского языка. Работа по набору студентов на специальность «Филология – китайский язык» ведется с 2010 года. Студенты изучают язык в течение двух лет в объеме 496 часов. По окончании обучения слушателям выдается удостоверение о повышении квалификации, и предлагается продолжить обучение по программе профессиональной переподготовки «Профессиональный перевод (китайский язык)» с выдачей диплома государственного образца [1].

Особое внимание на занятиях уделяется не только изучению основ китайского языка, но также и культуре, традициям, невербальным способам общения, способности работать в команде с представителями других культур, то есть формированию межкультурной компетенции студентов [3].

Таким образом, реализация международных образовательных программ при обучении китайскому и русскому языкам в Ляонинском нефтехимическом технологическом университете и в Казанском национальном исследовательском технологическом университете, приводит к значительному улучшению качества высшего образования, открывает дополнительные возможности для подготовки студентов по новым программам, а также способствует межкультурному общению и повышению конкурентоспособности как

российских, так и китайских вузов на рынке образовательных услуг.

Литература

1. Р.С. Валеева, Ю.Н Зиятдинова, В сб. *Традиции и инновации в преподавании иностранного языка*. КГМУ, Казань, 2011. С. 94-98

2. Р.С. Валеева, Ян Цянь, Ю.Н Зиятдинова, В сб. *Университетское образование*. АННОО «Приволжский Дом знаний», Пенза, 2010. С. 640-642

3. Ю.Н. Зиятдинова, Р.С. Валеева, *Вестник Казан. технол. ун-та*, 12, 155-159 (2010)

© **Р. С. Валеева** - ст. препод. каф. иностранных языков в профессиональной коммуникации КНИТУ, firdausv@yandex.ru;
Юй Минсю - асс. каф. русского языка Ляонинского нефтяного и химико-технологического университета (ЛНХТУ), Китай;
Ю. Н. Зиятдинова - канд. пед. наук, доц., зав. каф. иностранных языков в профессиональной коммуникации КНИТУ, uliziat@yandex.ru.